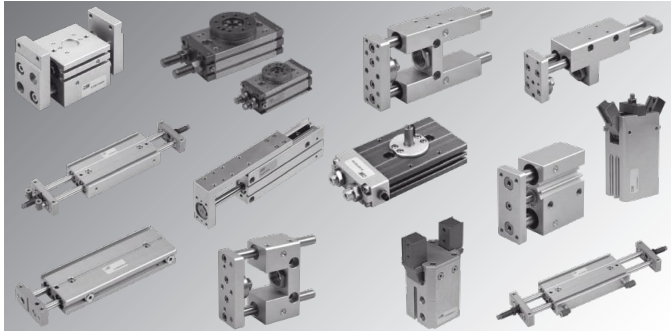


INSTRUKCJA OBSŁUGI



Elementy wykonawcze serii:

- Jednostki prowadzące serii GDS, GDH, GDM
- Jednostki liniowe serii S10, S11, S12, S13, S14K
- Chwytki serii P1, P2, P3, P4, P7, P8(*), P9, P10, P11, P12, GPLK
- Siłowniki wahadłowe serii R1, R2, R3, R4**, DAPK
- Siłowniki specjalne
- Jednostki liniowe specjalne
- Chwytki specjalne
- Napędy wahadłowe specjalne
- Pozostałe modele elementów handlingu zbliżone do powyższych

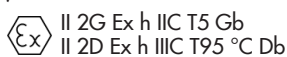
Znakowanie CE zgodne z dyrektywą 2014/34/UE



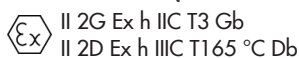
(*) Chwytki P8 będą oznaczone



(**) Siłowniki obrotowe R4 zostaną oznaczone



- Oznaczone zostaną siłowniki obrotowe R4 w wersji wysokotemperaturowej



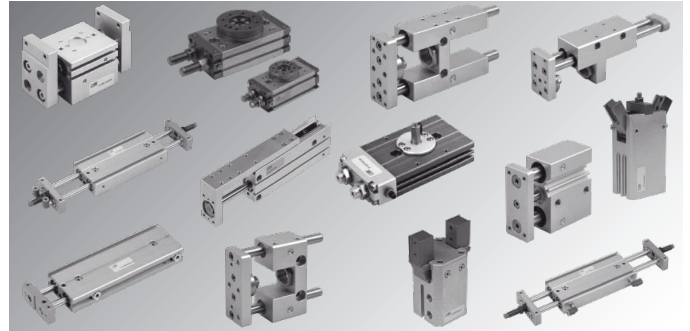
PRZEZNACZENIE

Nie przekraczać przedstawionych w katalogu obciążeń granicznych. Do zasilania stosować wyłącznie sprężone powietrze, użycie innych gazów lub cieczy jest zabronione. Przy spełnieniu powyższych warunków, produkty przewidziane są do pracy. Produkty są przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem w strefy 2 dla gazów i 22 dla pyłów, pod warunkiem że spełnione są określone warunki są spełnione.

MONTAŻ

Produkty mogą być stosowane tylko w strefie określonej na etykiecie. Nie należy używać produktów w innych strefach niż określono. Produkty należy montować i sytuować, gdy tylko jest to możliwe, w taki sposób, by zapewnić łatwy do nich dostęp w celach utrzymania i konserwacji. Celem uniknięcia gromadzenia się ładunków elektrostatycznych, produkty muszą być odpowiednio uziemione, a każda powierzchnia poprawnie podłączona. Obecność tlenku żelaza (rdza) i stopów lekkich (aluminium) może spowodować reakcje termiczne w przypadku wystąpienia iskr

OPERATING INSTRUCTIONS



Pneumatic cylinders series:

- GUIDE UNIT SERIES GDS, GDH, GDM
- SLIDE SERIES S10, S11, S12, S13, S14K
- GRIPPER SERIES P1, P2, P3, P4, P7, P8*, P9, P10, P11, P12, GPLK
- ROTARY UNIT SERIES R1, R2, R3, R4**, DAPK
- SPECIAL CYLINDERS
- SPECIAL SLIDES
- SPECIAL GRIPPERS
- SPECIAL ROTARY ACTUATORS
- EVENTUAL OTHER TYPOLOGY OF CYLINDER THAT CAN BE ASSIMILATED TO PREVIOUS ONES

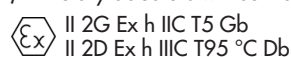
Marked in compliance with Directive 2014/34/UE



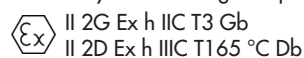
(*) P8 gripper will be marked



(**) R4 rotary actuators will be marked



- R4 rotary actuators high temperature version will be marked



APPLICATION

Do not exceed the load limits shown in the catalogue. Only use compressed air to feed the products. Do not use any other gas or fluid. The products are designed for use in potentially explosive atmospheres in zones 2 for gases and 22 for dusts, provided that the prescribed conditions are met.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The products must only be used in the zones specified on the label. Use in zones other than those specified is not recommended. The products must be mounted and positioned, whenever possible, in such a way as to ensure easy access for maintenance and cleaning purposes. In order to prevent accumulation of electrostatic charge, the products must be adequately earthed, and any surfaces must be properly connected to avoid differences in potential. The presence of iron oxide (rust) and light alloys (aluminium) may cause aluminothermal reactions in the presence of sparks: avoid the formation for rust (do not use corrosive tools) and dust. Any fittings and accessories that

zapłonowej; unikać tworzenia się rdzy (nie używać narzędzi podatnych na korozję) i pyłu. Jakikolwiek złącza i akcesoria, które poruszają się blisko siłownika muszą przemieszczać się z prędkością obwodową nie większą niż 1 m/s.

Zwrócić szczególną uwagę na zabezpieczenie produktów przed przedostawaniem się do jego środka gazów i pyłów wybuchowych. Zasklepić wszystkie porty produktów, które nie są zasilane z układu sprężonego powietrza.

W przypadku siłowników jednostronnego działania, należy odprowadzić powietrze upustowe.

Wybrane podzespoły ulegające zużyciu podlegają wymianie. Jakikolwiek czynności serwisowe mogą być wykonane wyłącznie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

OBJAWY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Siłownik się nie przemieszcza	Przyłożone obciążenie jest za duże i/lub nieosiowe.	Rozłączyć i sprawdzić układ.
	Przyczyny zewnętrzne zapobiegają przemieszczaniu siłownika	Wyeliminować wszystkie opory.
	Wartość ciśnienia zbyt niska do przeniesienia rzeczywistego obciążenia.	Zwiększyć ciśnienie do wymaganej wartości wg tabeli na stronie A1.8 w katalogu Metal Work.
	Brak ciśnienia.	Zawory dławiące przepływ są zamknięte. Otworzyć do maganej wartości. Sprawdzić instrukcję dla zaworów. Sprawdzić ciśnienie w jednostce przygotowania powietrza (patrz instrukcja stacje FRL)
	Nadmierny przeciek pomiędzy komorami ze względu na pył osadzony na uszczelnieniach tłoka powstały w obwodzie zasilania lub otoczeniu.	Wyczyścić siłownik
Siłownik nie pracuje na całej długości.	Iglice amortyzacji maksymalnie zamknięte.	Wyregulować iglice wg potrzeb.

Uwaga: Parametry i dane techniczne każdego produktu są przedstawione w KATALOGU GŁÓWNYM Metal Work oraz na stronie internetowej www.metalwork.it. Zaleca się zapoznanie z parametrami produktów przed ich montażem lub uruchomieniem.

move relative to the cylinder must move at a peripheral speed below 1 m/s to prevent overheating.

Take great care to prevent any gas or explosive dust from entering the product. Plug any ports not used by the power supply system.

In case of single effect cylinders, please convey the exhaust of the side of the spring.

In some case it is possible to substitute wear pieces. These operation are allowed only to specialized personnel. Ask always to technical service.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The cylinder does not move.	The load applied is excessive and/or misaligned.	Disconnect the load and check operation.
	External causes prevent the cylinder from moving.	Remove any impediments.
	Pressure too low to move the load applied.	Increase pressure to the required value according to the data of the MW catalogue.
	No pressure.	Flow regulators fully closed. Open them as required. Check the control valve (see chapter on Valves). Check the pressure of the air treatment unit.
	Excessive air blow-by between chambers due to dirt generated by the circuit or the environment and deposited on the piston gaskets.	Clean the cylinder.
The cylinder does not perform the entire stroke.	Cushioning needles fully closed.	Adjust as required.

N.B. Performance and specification data for each product are shown in Metal Work's GENERAL CATALOGUE and on the web site www.metalwork.it. It is advisable to consult them before installing or operating the units.